

Sunday before Christmas - Sunday of the Holy Fathers



Неділя перед Різдвом
Христовим. Неділя святих
Отців.

The Holy Martyrs Sebastian & His Companions –
Sebastian was martyred under Emperor Maximian in
288. *[St. Philip's Fast –Пилупівка]*

Sunday, December 18th, 2016

Daily Divine Liturgies this week

Monday, Dec. 19 ** 9:00 a.m. Moleben to Emmanuel

Tuesday, Dec. 20 * 9:00 a.m. Div. Lit.:**
God's blessings for Mary Lazurko



Friday, Dec. 23 * 6:00 p.m. Royal Hours**

Saturday, Dec. 24 ** Christmas Eve

8:00 p.m. - Great Compline with Lytia

9:00 p.m. – Div. Lit. & Blessing with Holy Oil

Sunday, Dec. 25th - Nativity of our Lord

10:00 AM – Div. Lit. (Ukrainian/English)

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Troparion, Tone 2: Great are the achievements of faith!* In the fountain of flames, the three holy youths rejoiced as by the water of rest,* and the prophet Daniel was revealed shepherding lions like sheep.* Through their intercession, O Christ God,* save our souls.

+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 6: Armed by the Being that defies description* You defied the man-made idol, O thrice blessed youth.* In the midst of the unbearable flames you stood and cried out to God:* “In Your mercy, O gracious One, hasten and come to our aid,”* for You can do whatever You will.

Prokeimenon, Tone 4 - Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

verse: For You are righteous in everything that You have done to us.



Epistle: Epistle: A reading of St. Paul’s letter to the Hebrews (11:9-10,17-23,32-40):

Brothers and Sisters, by faith Abraham stayed for a time in the land he had been promised, as in a foreign land, living in tents, as did Isaac and Jacob, who were heirs with him of the same promise. For he looked forward to the city that has foundations, whose architect and builder is God. By faith Abraham, when put to the test, offered up Isaac. He who had received the promises was ready to offer up his only son, of whom he had been told, “It is through Isaac that descendants shall be named for you.” He considered the fact that God is able even to raise someone from the dead—and figuratively speaking, he did receive him back. By faith Isaac invoked blessings for the future on Jacob and Esau. By faith Jacob, when dying, blessed each of the sons of Joseph, “bowing in worship over the top of his staff.” By faith Joseph, at the end of his life, made mention of the exodus of the Israelites and gave instructions about his burial. By faith Moses was hidden by his parents for three months after his birth, because they saw that the child was

beautiful; and they were not afraid of the king's edict. And what more should I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets— who through faith conquered kingdoms, administered justice, obtained promises, shut the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Others were tortured, refusing to accept release, in order to obtain a better resurrection. Others suffered mocking and flogging, and even chains and imprisonment. They were stoned to death, they were sawn in two, they were killed by the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, persecuted, tormented— of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, and in caves and holes in the ground. Yet all these, though they were commended for their faith, did not receive what was promised, since God had provided something better so that they would not, apart from us, be made perfect.

Alleluia, Tone 4 - O God, we have heard with our ears, and our fathers have told us the work You did in their days.

verse: You saved us from our oppressors and put to shame those who hate us.



Gospel: *Matthew 1:1-25*

An account of the genealogy of Jesus the Messiah, the son of David, the son of Abraham. Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Aram, and Aram the father of Aminadab, and Aminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, and Jesse the father of King David. And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asaph, and Asaph the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah, and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amos, and Amos the father of Josiah, and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time

of the deportation to Babylon. And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Salathiel, and Salathiel the father of Zerubbabel, and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, and Jacob the father of Joseph, the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called the Messiah. So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; and from David to the deportation to Babylon, fourteen generations; and from the deportation to Babylon to the Messiah, fourteen generations. Now the birth of Jesus the Messiah took place in this way. When his mother Mary had been engaged to Joseph, but before they lived together, she was found to be with child from the Holy Spirit. Her husband Joseph, being a righteous man and unwilling to expose her to public disgrace, planned to dismiss her quietly. But just when he had resolved to do this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, “Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary as your wife, for the child conceived in her is from the Holy Spirit. She will bear a son, and you are to name him Jesus, for he will save his people from their sins.” All this took place to fulfil what had been spoken by the Lord through the prophet: “Look, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel,” which means, “God is with us.” When Joseph awoke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took her as his wife, but had no marital relations with her until she had borne a son; and he named him Jesus.

Communion Hymn - Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).

Rejoice in the Lord, O you just; * praise befits the righteous (Psalm 32:1).* Alleluia, alleluia,* alleluia.



ANNOUNCEMENTS:

“The Protoevangelium.

Immediately after their fall, God announces to Adam and Eve his promise of

salvation. Inasmuch as the human race was deceived by the tempter by trusting in him, God sets enmity, a struggle between them, to safeguard humanity from total subordination to evil: "I will put enmity between you and the woman, and between your offspring and hers" (Gen. 3:15). In this struggle, God promises humanity the ultimate victory: "He [i.e., the offspring of the woman] will strike your [i.e., the serpent's] head (Gen. 3:15). In the contest between good and evil, in the end, good shall overcome, as personified by the offspring of the woman. The assurance of this victory emerges not from human efforts, but from the very Word of God, given in the promise. The first proclamation of the Good News about the salvation of the human race is what the Church calls the Protoevangelium."

Catechism of the Ukrainian Catholic Church - "Christ Our Pascha" #160

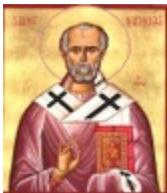
A warm welcome - to all parishioners, your families, visitors and guests. Thank you for joining us in this Divine Liturgy. Have a blessed week!



Please Pray for health of ... William Sh., Fr. Edward E., Neville D., Myron S., Dianne L., Pat S., Lily-Ann S., Kathleen B., Mary D., Nick L., Pauline P., Ray S., Nick K., Helen H., Cameron V., Rose O., Roman D., Bonny H., Ric B., Shirley C., Sofia B., Peter D., Sandra Sh., Patricia U., Yvette U., Peter S., and all other parishioners and family members who need God's healing at the present time.

Please let Fr. Andrzej know if you would like to add new names to the prayer list and also notify him about any sick and/or hospitalized parishioners and family members, as well as if you would like a name removed from the list.

Thank you to all our Volunteers – Дякуємо – to everyone for your help with decorating our church and for all other help during this past week.



Special Welcome to all the children who join us for our St. Nicholas Day Celebration. After the Div. Lit. there will be a special program for children. Our gratitude to Mrs. Marilyn Daulat, our Catechism teacher, Mrs. Iryna Posthumous and everybody else who helped with this

special program. We will also have a special guest....

Volunteers for Sunday Coffee Clean-ups – Please continue putting your name on the calendar posted in the church hall. Thank you to everyone who is willing to help out. God bless you.

One bilingual Divine Liturgy - will be celebrated on Sundays, Dec. 18 & 25 and on January 1st & 8th. We will resume the 2nd Sunday Liturgy (in Ukrainian) on Sunday, January 15th.

Flowers for Christmas Church decorations - we will continue today to collect money for flowers. Thank you for your support.

Dormition Parish Council Monthly Meeting – will take place tomorrow, **Monday, Dec. 19th, 2016** in the parish hall at 7:00 p.m.

Saturday, Dec. 24 – Christmas Eve – is a day of strict fasting from meat and dairy products (applies to those without various dispensations). Everyone is invited to take part in a spiritual preparation for Christ's Nativity according to their abilities.

2016 Nominating Committee – we are now beginning our preparation for the election of the new Parish Council for the year 2017. The following parishioners will be part of the Nominating Committee: **Mrs. Helen Hut, Mr. Victor Ukrainetz & Fr. Andrzej.**



“Christmas Candle” - “Різдвяна свічка” – Since 2012 our Eparchy has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. We have had great momentum over the last few years raising over \$20,000 with support from our BC Parishes as well as Parishes in other Provinces and parts of the United States.

The appeal is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during our Christmas season with a voluntary donation. Please place your donation in an envelope marked Christmas Candle, with your name and address and include it with the Sunday collection at any Ukrainian Catholic Church in BC or mail to the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster. All donations over \$20 are eligible to receive a tax receipt if requested and cheques can be made out to your Parish with Christmas Candle Project in the Memo. If you wish to purchase a candle please contact your parish priest, they are available for a minimum donation of \$5 per candle.

Last year's money raised was used to provide children in Lviv with speech therapy, allowing them to function and communicate normally in society. This year's focus is to support a Hospice in Ivano-Frankivsk that houses orphans, and provides basic necessities, education and life skills to help them integrate into society.

We thank you for your past support and generosity and ask that you again consider supporting this ongoing appeal as part of your Christmas tradition.

“Keep Christ in Christmas Car Magnet” – as part of our parish fundraiser these special magnets are available for purchase at a minimum donation of \$5.00.

The Catholic Health Association of BC - will be awarding two bursaries valued at \$250 each to two 2017 graduating students who are enrolled in Catholic secondary schools, or who are members of BC or Yukon parishes and enrolled in public secondary schools, or who are home-schooled. Students are asked to submit a 500-word essay that demonstrates an awareness and understanding of the significance of **Spirituality in Health Care**. Submissions must be received on or before March 10, 2017. For further details, please refer to the poster on display in the vestibule of the church.

“Epic” - early Church history – Adult Catechism - will resume after a short break on Friday, January 20th, 2017 at 7:00 p.m. Please join us!

“A Quick Journey Through the Bible” – 2nd presentation will take place on Sunday, Jan. 22nd, 2017 after 1st Div. Lit. (postponed from last Sunday).

Children's Catechism Program – will resume on Sunday, Jan. 22nd, 2017 after the Divine Liturgy at 9:00 a.m.

Saint Mother Teresa of Calcutta

Come and share a time of spiritual renewal and inspiration for 2017!



The Eparchy of New Westminster invites you to join Fr. Brian Kolodiejchuk, MC for an event to learn about the life and legacy of St. Teresa of Calcutta. Fr. Brian was born in Winnipeg and is a Ukrainian Catholic priest. He knew St. Teresa very well and was the postulator for the Cause for Canonization of St. Teresa. Fr. Brian will be sharing interesting insights into the process to have this amazing Catholic nun declared a Saint by Pope Francis. He will share Mother Teresa's message of “love in living action” - especially to the poor - beginning in one's own family, parish community, work, that is, where we are. Fr. Brian will also share some of his experiences as a member of the Missionaries of Charity Fathers.

Victoria: Saturday January 14, 1-3:30 pm St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish, 1112 Caledonia Avenue, Victoria (call Fr. Yuriy, [250-384-2292](tel:250-384-2292) for tickets and information)

Vancouver: Sunday January 15 at 1-3:30 pm St. Mary's Ukrainian Catholic Parish 550 West-14th Avenue, Vancouver (call Deacon Mykhailo, [604-524-8824](tel:604-524-8824) for tickets and information)

Kelowna: Monday January 16 at 6:30 – 9:00 pm Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Parish, 1091 Coronation Avenue, Kelowna (call Fr. Andrzej, [250-860-7295](tel:250-860-7295) for tickets and information)

Tickets for the events are \$50. Space is limited and these events are expected to sell out quickly so please arrange to get your tickets early.



Our websites & email: www.dormition.ca or www.kelowna.nweparchy.ca; www.nweparchy.ca Email: fr.wasylinko@gmail.com

Merciful Like the Father – Dormition Parish Social

Project – the 2016 “Coffee” proceeds is designated for the support of St. Joseph’s new school building fundraising campaign. Collected so far: on Sunday, Dec. 11 - \$ 24.70. We thank you for your continued support of one of our Catholic schools, responsible for the quality education of some of our parishioners’ children.



Food Bank Donations – Please keep your donations coming in for our less fortunate brothers and sisters in Christ. There is only one week now before Christmas in which to help ease this often difficult time of year for so many in our city. Most needed on the food bank list are baby items (eg formula) and canned proteins.

Shoe Bank Canada – Please continue going through your surplus footwear and share if you feel called to do so. The official shoe/boot collection box is by the church hall entrance and is eagerly awaiting offerings. God Bless you!

Dormition Parish Stewardship: Sunday, Dec. 11th - \$790.00



2016-2017 Christmas Season Services

Friday, Dec. 23rd – ROYAL HOURS – 6:00 PM

Saturday, Dec. 24th - CHRISTMAS EVE / НАВЕЧІР'Я РІЗДВА

8:00 PM - Great Compline with Lytia

9:00 PM – Div. Lit. St. John Chrysostom; Myrovannya/Blessing with Holy Oil

**Sunday, Dec. 25th - NATIVITY OF OUR LORD /
РІЗДВО ХРИСТОВЕ**

10:00 AM – Div. Lit. (Ukrainian/English); Myrovannya/Blessing with Holy Oil

Monday, Dec. 26th - Synaxis of the BVM / Собор Богородиці

10:00 AM - Divine Liturgy

Tuesday, Dec. 27th - First Martyr Stephen / Первомученика Стефана

10:00 AM - Divine Liturgy

2017

Sunday, January 1st - Sunday before Theophany

The Circumcision of our Lord, God and Saviour Jesus Christ;

Saint Basil the Great, Archbishop of Caesarea in Cappadocia; New Year's Day

10:00 AM – Div. Lit. of Saint Basil the Great; Myrovannya/Blessing with Holy Oil

Thursday, January 5th - THEOPHANY EVE / НАВЕЧІР'Я БОГОЯВЛЕННЯ

6:00 PM - Great Compline with Lytia; Great Sanctification of
Water after the service; Myrovannya/Blessing with Holy Oil;

**Friday, January 6th - FEAST OF THE THEOPHANY / БОГОЯВЛЕННЯ
(ЙОРДАН) 10:00 AM - Divine Liturgy**

**Saturday, January 7th - РІЗДВО ГОСПОДА НАШОГО
ІСУСА ХРИСТА (Nativity - Julian calendar)**

10:00 AM - Служба Божа

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:

1. *You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Communion);*
2. *You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently;*
3. *You attend Divine Services regularly;*
4. *Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church;*
5. *You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the*

Divine Liturgy (water & medicine does not break the fast).

6. *You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel.*
7. *To the best of your ability, you are in the state of Grace.
If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

******A Reminder about appropriate reception of Holy Communion** - when approaching to receive the Holy Eucharist, the faithful are reminded to open their mouth wide and tilt their head back. Also, please avoid licking the spoon. ****

SHARE YOUR HEART



EPARCHY OF NEW WESTMINSTER VIBRANT PARISH APPEAL



"...We need your urgent and immediate support to guarantee the viability of our Eparchy for future generations of your children and grandchildren. We want to ensure the survival of pastoral services including the celebration of the sacraments in the Ukrainian Catholic tradition, such as Divine Liturgies, Baptism, Marriages, Funerals and the great Feasts, which means so much to us..."

+Ken (Eparchial Bishop of New Westminster)

WAYS TO GIVE

- **CHEQUE**

(Please make your cheques payable to the Eparchy of New Westminster)

- **BEQUESTS**

(You have the ability to leave a legacy that will commemorate your love of God by remembering the Eparchy in your will.)

- **GIFT OF PUBLICLY TRADED STOCK**

(Please contact the Chancery office for further details on how to make a gift of stock)

FOR WHERE YOUR TREASURE IS THERE WILL YOUR HEART BE ALSO

CONTACT INFORMATION: 502 – 5th AVENUE, NEW WESTMINSTER, BC CANADA, V3L 1S2

TELEPHONE: 604-524-8824

EMAIL: new.chancery@gmail.com

WEBSITE: www.nweparchy.ca